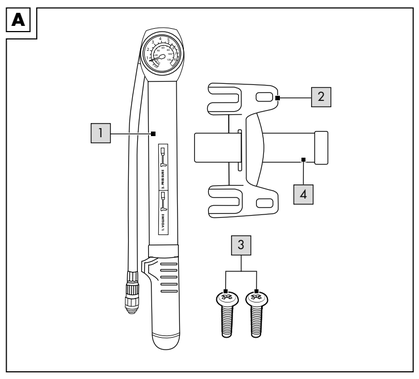
CRIVIT

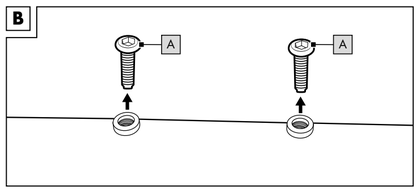
MINI-LUFTPUMPE
MINI BIKE PUMP
MINI-POMPE À VÉLO

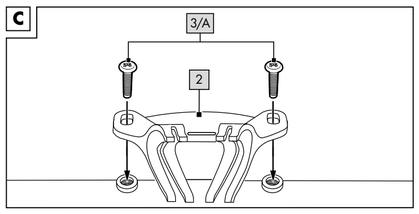
(DE) (AT) (CH) **MINI-LUFTPUMPE**
Gebrauchsanweisung
(GB) (IE) **MINI BIKE PUMP**
Instructions for use
(FR) (BE) **MINI-POMPE À VÉLO**
Notice d'utilisation
(NL) (BE) **MINI-LUCHTPOMP**
Gebruiksaanwijzing
(ES) **INFLADOR DE MANO**
Instrucciones de uso
(IT) **MINI POMPA**
Istruzioni d'uso

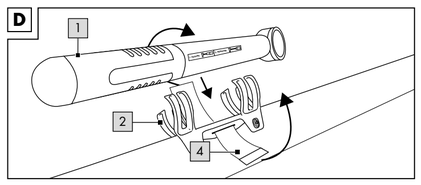
IAN 436299_2307

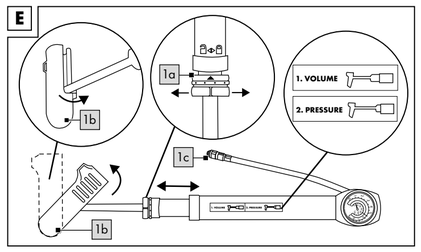
(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL) (ES) (IT)

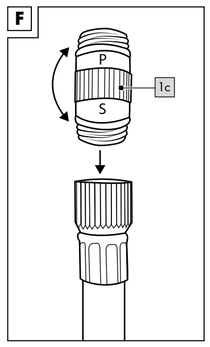


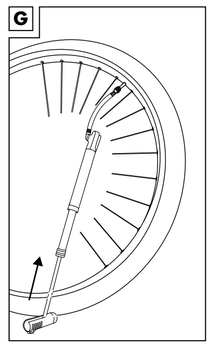


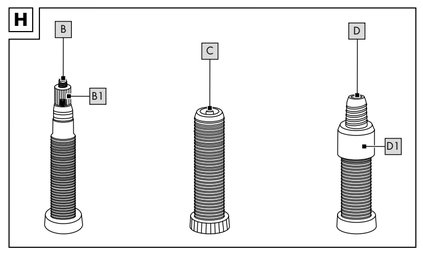












Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.
Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.
Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Mini-Luftpumpe (1)
1 x Mini-Luftpumpenhalter (2)
2 x Schraube (3)
1 x Klettband (4)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße:
Durchmesser: ca. 25 mm
Länge: ca. 288 mm
Gewicht: ca. 200 g
Nenndruck: 5,5 bar/80 psi
Hubvolumen: ca. 70 ml

Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 12/2023

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen mit Schrader-, Dunlop- oder Sclaverand-Ventilen entwickelt worden. Die Fahrradhalterung ist nur für Fahrradrahmen geeignet, die Löcher für Halterungen vorgesehen haben (Abb. B). Nicht geeignet für das Aufpumpen von Autoreifen!

Sicherheitshinweise

- Defekte Artikel dürfen nicht weiter verwendet werden und müssen entsorgt werden, da ein defekter Artikel nicht repariert werden kann.

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Aufgrund der hohen Betätigungskräfte und der damit verbundenen Risiken ist der Artikel nicht geeignet, um von Kindern und Personen mit körperlichen und/oder geistigen Einschränkungen verwendet zu werden.
- Prüfen Sie den Artikel und besonders die Fahrradhalterung und die korrekte Verbindung zwischen Ventil und Mini-Luftpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.
- Bei Überdruck besteht die Gefahr von Explosion!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Aufgrund der Reibung vom Mini-Luftpumpenkolben und Mini-Luftpumpenzylinder können sich diese bei längerem Pumpen erwärmen. Fassen Sie den Artikel nach dem Verwenden nur noch am Griff an.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

- Pumpen Sie den Fahrradreifen nur bis zum angegebenen maximalen Druck des Herstellers auf. Bei Fahrradreifen ist dieser meist auf der Reifenflanke zu finden.

Montage am Fahrradrahmen

1. Lösen Sie die Schrauben (A), die zur Befestigung des Trinkflaschenhalters gedacht sind, aus dem Rahmen (Abb. B).
2. Befestigen Sie den Mini-Luftpumpenhalter (2) mit den mitgelieferten Schrauben (3) oder den Schrauben (A) des Trinkflaschenhalters am Rahmen (Abb. C).
3. Sichern Sie die Pumpe (1), indem Sie sie fest in den Mini-Luftpumpenhalter drücken und mit dem Klettband (4) fixieren (Abb. D).

Achtung! Sollten die mitgelieferten Schrauben zu groß oder zu klein sein, erwerben Sie bitte im entsprechenden Fachhandel passende Schrauben. Achten Sie immer auf einen sicheren und festen Halt! Auch auf unbefestigtem Gelände muss die Fahrradhalterung fest sitzen und darf nicht wackeln. Ansonsten laufen Sie Gefahr, die Fahrradhalterung samt Mini-Luftpumpe zu verlieren.

Ventilarten (Abb. H)

B: Sclaverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt)

Dieses Ventil ist das schmalste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Rennrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Am Kopf des Ventils befindet sich eine Rändelmutter (B1), die zum Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden muss. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.
Achtung: Das Ventil verbiegt schnell.

C: Schrader-Ventil

Dieses Ventil ist das stabilste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Mountainbikes und Reiserädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Das Ventil hat keinerlei Schraubmuttern, die vor dem Aufpumpen aufgedreht werden müssen.

DE/AT/CH

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

D: Blitzventil (auch Dunlop-Ventil genannt)

Dieses Ventil ist schmal, aber stabil und wird vorrangig bei Alltagsfahrrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Unterhalb des Ventilkopfs befindet sich eine Schraubmutter (D1), die Sie vor dem Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen müssen. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

Verwendung

Teleskopfunktion

- Wählen Sie bei niedrigem Reifendruck für hohes Volumen **1. Volume** aus: Entriegeln Sie dazu die Teleskopfunktion der Mini-Luftpumpe, indem Sie das Arretierrad (1a) nach links drehen (Abb. E).
- Um einen hohen Reifendruck zu erreichen, müssen Sie die Teleskopfunktion verriegeln. Wählen Sie dazu **2. Pressure** aus: Drücken Sie die Mini-Luftpumpe zusammen und drehen Sie das Arretierrad (1a) nach rechts, bis es einrastet und hörbar„Klick" macht (Abb. E).

Pumpvorgang

Hinweis: Ziehen Sie den Griff (1b) vor dem Pumpen vollständig heraus und klappen Sie den Griff zu einem T-Griff um. Drehen Sie den Griff, um ihn zu verriegeln (Abb. E).

- Je nachdem, ob Sie ein Schrader-Ventil, Dunlop-Ventil oder ein Sclaverand-Ventil haben, schrauben Sie die entsprechende Seite des Ventiladapters (1c) auf den Pumpenschlauch. Dazu drehen Sie im Uhrzeigersinn an der Überwurfmutter mit dem Adapter.
  Wenn Sie ein Schrader-Ventil haben, schrauben Sie die Seite des Ventiladapters (1c), die mit dem „P" markiert ist, an den Pumpenschlauch (Abb. F). Die Seite „S" des Ventiladapters ist frei zugänglich und kann auf das Schrader-Ventil aufgesetzt werden. Wenn Sie ein Sclaverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt) oder ein Dunlop-Ventil haben, schrauben Sie die Seite des Ventiladapters (1c), die mit dem „S" markiert ist, an den Pumpenschlauch (Abb. F). Die Seite „P" des Ventiladapters ist frei zugänglich und kann auf das Sclaverand- bzw. Dunlop-Ventil aufgesetzt werden.
- Entfernen Sie die Schutzkappe des Reifenventils.
- Das entsprechende Ende des Pumpenschlauches auf das OFFENE Ventil schrauben, dann pumpen (Abb. G). Beachten Sie zum Sclaverand-Ventil den entsprechenden Abschnitt.

Hinweis: Wenn der Pumpengriff nach unten steht, ist es nicht immer gewährleistet, dass dieser in seiner Position bleibt. Der Schlauch muss sicher am Griff eingeklemmt sein, damit der Griff seine Position behält.

Besonderheit beim Aufpumpen von Fahrradreifen mit Sclaverand-Ventil:

1. Lösen Sie die Rändelmutter (auf dem Fahrradventilgehäuse) des Fahrradventils.
2. Schrauben Sie den Pumpenschlauch mit der entsprechenden Seite senkrecht auf das Sclaverand-Ventil des Fahrrads und fangen Sie an zu pumpen.
3. Drehen Sie nach dem Pumpen die Rändelmutter des Fahrradventils wieder fest.

Achtung! Der Mini-Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!

- Betätigen Sie die Mini-Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
- Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.
Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 436299_2307

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DE/AT/CH

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.
Read the following instructions for use carefully.
Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

1 x mini bike pump (1)
1 x mini-pump bracket (2)
2 x screw (3)
1 x velcro strap (4)
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions:
Diameter: Ø ca. 25mm
Length: ca. 288mm
Weight: ca. 200g
Rated pressure: 5.5bar/80psi
Displacement volume: ca. 70ml

Date of manufacture (month/year): 12/2023

Intended use

This product is intended for private use for inflating all common bicycle tyres with Schrader, Dunlop, or Sclaverand valves. The cycle mounting bracket is only suitable for bicycle frames that have threaded holes for mounting purposes (Fig. B). Not suitable for inflating car tyres!

Safety information

- Faulty products must not be used any more and must be disposed of, as a faulty product cannot be repaired.

⚠ Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

⚠ Risk of injury!

- This product is not suitable for use by children or those with physical and/or mental disabilities, due to its high operating force and the associated risks.
- Check the product for damage and wear and tear before each use, paying particular attention to the bracket, as well as the connection between the valve and the mini bike pump.
- There is a risk of an explosion if there is excess pressure!
- A calibrated pressure gauge must be used to monitor the pressure while inflating.

⚠ Risk of burns!

- During prolonged pumping, the mini-pump plunger and the mini-pump cylinder can become hot due to the friction. After use, the product should be held only by the handle.

⚠ Preventing damage to the product!

- Inflate the bicycle tyre only up to the maximum pressure specified by the manufacturer. In the case of bicycle tyres, this is usually found on the tyre wall.

Mounting on the bicycle frame

1. Unscrew the screws (A) from the frame that are intended for mounting the bottle holder (Fig. B).
2. Fix the mini-pump bracket (2) with the supplied screws (3) or with the screws (A) from the bottle cage on the frame (Fig. C).
3. Secure the pump by pushing it firmly into the mini-pump bracket and fastening it with the Velcro strap (4) (Fig. D).

Warning! If the supplied screws are too large or too small, please purchase the correct size of screws from a suitable hardware store. Always ensure that the bracket is securely fitted! The cycle bracket must remain tightly secured and must not wobble, even on unpaved terrain. Otherwise, there is a risk of losing the bracket altogether, along with the mini pump.

Valve types (Fig. H)

B: Sclaverand valve (also called Presta valve)

This is the narrowest of the valves and is primarily used for racing bicycles. Unscrew the valve cap. A lock nut (B1) is located at the head of the valve that must be turned anticlockwise for pumping up. After inflating, tighten or unscrew both again.
Warning: the valve can quickly bend out of shape.

C: Schrader valve

This is the most stable of the valves and is primarily used for mountain and touring bicycles. Unscrew the valve cap. The valve does not have any threaded nuts that need to be opened before pumping up.

D: express valve (also called Dunlop valve)

This valve is narrow but stable and is primarily used for everyday bicycles. Unscrew the valve cap. There is a threaded nut located below the valve head that you must turn anticlockwise before pumping up. After inflating, tighten or unscrew both again.

DE/AT/CH

FR

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
12/2023
Delta-Sport-Nr.: MP-5148
12.20.2023 / PM 2-45

IAN 436299_2307

Use

Telescopic function

- If the tyre pressure is low, for high volume, choose **1. Volume**: To do this, unlock the telescopic function of the mini-pump by turning the locking wheel (1a) to the left (Fig. E).
- To achieve high tyre pressure, you must lock the telescopic function. For this, select **2. Pressure**: Squeeze the mini-pump and turn the locking wheel (1a) to the right until it locks into place and makes an audible "click" (Fig. E).

Inflation process

Note: before pumping, pull out the grip (1b) as far as it will go, and flip the grip sideways to form a T. Turn the handle to lock it (Fig. E).

- Depending on whether you have a Schrader, Dunlop, or Sclaverand valve, screw the appropriate side of the valve adapter (1c) onto the hose. To do this, turn the union nut with the adapter clockwise.
  If you have a Schrader valve, screw the valve adapter (1c) onto the pump hose with the "P" facing upwards (Fig. F). The "S" side of the valve adapter is freely accessible and can be placed onto the Schrader valve.
  If you have a Sclaverand valve (also called Presta valve) or a Dunlop valve, screw the valve adapter (1c) onto the pump hose with the "S" facing upwards (Fig. F). The "P" side of the valve adapter is freely accessible and can be placed onto the Sclaverand or Dunlop valve.
- Remove the protective cap from the tyre valve.
- Screw the corresponding end of the pump hose onto the OPEN valve, then pump (Fig. G). Please note the following section for the Sclaverand valve.

Note: if the pump handle is down, it is not always guaranteed that it will stay in position. The hose must be securely clamped to the handle so that the handle retains its position.

When inflating a tyre with a Sclaverand valve please take care to:

1. Loosen the lock nut on the tyre valve body.
2. Screw the pump hose with the appropriate side vertically onto the Sclaverand valve on the tyre and start pumping.
3. After inflating, tighten the lock nut on the valve again.

Warning! Ensure that there are no kinks in the pump connector hose!

- Operate the mini pump with a steady action and not too fast.
- When the product is not in use, keep the mini pump secured on the mini-pump bracket.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.
IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.
Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 436299_2307

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk
(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

GB/IE

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.
Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.
Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

1 mini-pompe à vélo (1)
1 support pour mini pompe à air (2)
2 vis (3)
1 bande adhésive (4)
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions :
Diamètre : Ø env. 25 mm
Longueur : env. 288 mm
Poids : env. 200 g
Pression nominale : 5,5 bar/80 psi
Cylindrée : env. 70 ml

Date de fabrication (mois/année) : 12/2023

Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour une utilisation privée pour le gonflage de tous les types courants de pneus de vélos équipés de valves Schrader, valves Dunlop ou de valves Sc laverand. Le support pour vélo ne convient qu'aux cadres de vélo dotés de trous pour supports (fig. B). Ne convient pas pour gonfler les pneus de voiture !

Consignes de sécurité

- Les articles défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut, un article défectueux ne pouvant pas être réparé.

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.

⚠ Risque de blessure !

- En raison des forces d'actionnement élevées et des risques qui y sont liés, l'article n'est pas adapté à l'utilisation par des enfants ou des personnes souffrant de déficiences physiques ou mentales.
- Vérifiez l'article et en particulier le support pour vélo et la liaison correcte entre la valve et la mini pompe à air avant chaque utilisation en vue de détecter des détériorations ou de l'usure.
- En cas de surpression, il y a risque d'explosion !
- La pression doit être contrôlée avec un appareil de mesure étalonné.

⚠ Risque de brûlure !

- La friction du piston et du cylindre de la mini pompe à air génère une forte chaleur lors d'un usage prolongé. Tenez l'article de ce fait uniquement au niveau de la poignée après utilisation.

⚠ Éviter les dommages matériels !

- Gonflez les pneus de vélos uniquement jusqu'à la pression maximale indiquée par le fabricant. Pour les pneus de vélos, elle est le plus souvent indiquée sur le flanc du pneu.

Montage sur le cadre du vélo

1. Enlevez les vis (A) du cadre qui servent à fixer le porte-bidon (fig. B).
2. Fixez le support de la mini pompe (2) sur le cadre à l'aide des vis fournies (3) ou des vis (A) du porte-bidon (fig. C).
3. Bloquez la pompe en la poussant fermement dans le support de la mini pompe et en la fixant avec la bande adhésive (4) (fig. D).

Attention ! Si les vis fournies sont trop grandes ou trop petites, veuillez vous procurer des vis appropriées dans un commerce spécialisé. Veillez toujours à un maintien sûr et solide ! Même sur un terrain instable, le support pour vélo doit être bien fixé et ne doit pas osciller. Vous risquez sinon de perdre le support pour vélo et la mini pompe à air.

Types de valves (fig. H)

B : valve Sclaverand (également appelée valve Presta)

Cette valve est la plus fine et est principalement utilisée sur les vélos de course. Dévissez le bouchon de la valve. Sur la tête de la valve se trouve un écrou moleté (B1) qui doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le gonflage. Après le gonflage, revissez ou ouvrez-les.
Attention : la valve se tord rapidement.

C : valve Schrader

Cette valve est la plus stable et est principalement utilisée sur les VTT et les vélos de voyage. Dévissez le bouchon de la valve. La valve n'a pas d'écrou à visser avant le gonflage.

D : valve anglaise (aussi appelée valve Dunlop)

Cette valve est fine mais stable et est principalement utilisée sur des vélos de tous les jours. Dévissez le bouchon de la valve. Sous la tête de la valve se trouve un écrou à visser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant le gonflage. Après le gonflage, revissez ou ouvrez-les.

FR/BE

Utilisation

Fonction télescopique

- Optez pour un volume élevé pour une basse pression de gonflage des pneus **1. Volume** : déverrouillez la fonction télescopique de la mini pompe à air en tournant la roue de blocage (1a) vers la gauche (fig. E).
- Pour obtenir une pression élevée des pneus, vous devez verrouiller la fonction télescopique. Choisir **2. Pression** : poussez la mini pompe à air et tournez la roue de blocage (1a) vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et fasse un « clic » caractéristique (Fig. E).

Processus de pompage

Remarque : tirez entièrement la poignée (1b) avant de pomper et dépliez-la pour former une poignée en T. Tournez la poignée pour la verrouiller (fig. E).

- Selon que vous utilisez une valve Schrader, une valve Dunlop ou une valve Sclaverand, vissez le côté correspondant de l'adaptateur de valve (1c) sur la chambre à air de la pompe. Pour cela, tournez l'écrou avec l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous avez une valve Schrader, vissez le côté de l'adaptateur de valve (1c), marqué par la lettre « P », à la chambre à air de la pompe (fig. F). Le côté « S » de l'adaptateur de valve est librement accessible et peut être placé sur la valve Schrader.
  Si vous avez une valve Sclaverand (également appelée valve Presta) ou une valve Dunlop, vissez le côté de l'adaptateur de valve (1c), marqué par la lettre « S », à la chambre à air de la pompe (fig. F). Le côté « P » de l'adaptateur de valve est librement accessible et peut être placé sur la valve Schrader ou la valve Dunlop.
- Retirez le capuchon de protection de la valve du pneu.
- Vissez l'extrémité correspondante de la chambre à air de la pompe sur la valve OUVERTE, puis pompez (fig. G). Pour la valve Sclaverand, veuillez vous référer au paragraphe suivant.

Remarque : si la poignée de la pompe est vers le bas, il n'est pas toujours garanti qu'elle reste dans sa position. Le tuyau doit être bien serré contre la poignée pour que celle-ci conserve sa position.

Particularités lors du gonflage de pneus de vélos avec valve Sclaverand :

1. Dévissez l'écrou moleté (sur le corps de vanne du vélo) de la valve du vélo.
2. Vissez le côté correspondant de la chambre à air de la pompe verticalement sur la valve Sclaverand du vélo et commencez à pomper.
3. Après le pompage, revissez-bien l'écrou moleté de la valve du vélo.

Attention ! Le flexible de la mini pompe à air ne doit pas être plié !

- Actionnez la mini pompe à air de manière régulière et pas trop vite.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, fixez la mini pompe à air sur le support pour mini pompe à air.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.
Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.
Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.
Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat.

FR/BE

Aucun autre droit ne découle de la garantie.
Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 436299_2307

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

1 x mini-luchtpomp (1)
1 x miniluchtpomphouder (2)
2 x schroef (3)
1 x klittenband (4)
1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen:
Diameter: Ø ca. 25 mm
Lengte: ca. 288 mm
Gewicht: ca. 200 g
Nominale druk: 5,5 bar/80 psi
Slagvolume: ca. 70 ml

Productiedatum (maand/jaar):
12/2023

Beoogd gebruik

Dit artikel is voor particulier gebruik voor het oppompen van alle gangbare fietsbanden met Schrader-, Dunlop- of Sclaverandventielen ontwikkeld. De fietshouder is alleen geschikt voor fietsframes die zijn voorzien van gaten voor een houder (afb. B). Niet geschikt voor het oppompen van autobanden!

Veiligheidstips

- Defecte artikelen mogen niet worden gebruikt. Deze kunnen ook niet worden gerepareerd en moeten daarom worden afgevoerd.

Levensgevaar!
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Kans op lichamelijk letsel!
- Vanwege de benodigde krachten en de daarmee verband houdende risico's is het artikel niet geschikt voor gebruik door kinderen en personen met lichamelijke en/of geestelijke beperkingen.
- Controleer het artikel en met name de fietshouder en de verbinding tussen ventiel en miniluchtpomp voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage.
- Bij overdruk bestaat een kans op een explosie!
- De druk moet worden gecontroleerd met een gekalibreerd meetapparaat.

Gevaar voor brandwonden!
- De pomp kan na lang gebruik warm worden vanwege de wrijving tussen de miniluchtpompzuiger en -cilinder. Pak het artikel na gebruik alleen vast bij de handgreep.

Voorkomen van materiële schade!
- Pomp de fietsband niet verder op dan de door de fabrikant aangegeven maximale druk. Bij fietsbanden staat dit doorgaans vermeld op de wang van de band.

Montage aan het fietsframe

1. Draai de schroeven (A) die zijn bestemd voor de bevestiging van een bidonhouder uit het frame (afb. B).
2. Bevestig de miniluchtpomphouder (2) met de meegeleverde schroeven (3) of de schroeven (A) van de bidonhouder aan het frame (afb. C).
3. Druk de pomp stevig in de miniluchtpomphouder en borg deze met het klittenband (4) (afb. D).

Waarschuwing! Als de schroeven te groot of te klein zijn, schaft u in een vakhandel bijpassende schroeven aan. Zorg ervoor dat u het artikel altijd stevig bevestigt. Ook wanneer u over ruw terrein rijdt, moet de fietshouder stevig blijven zitten en mag deze niet zwabberen. U loopt anders het risico de fietshouder met de miniluchtpomp te verliezen.

Ventieltypen (afb. H)

B: Sclaverandventiel (ook wel Prestaventiel genoemd)

Dit ventiel is het smalste van alle ventielen en wordt bij voorkeur voor racefietsen gebruikt. Schroef de ventieldop eraf. Op de kop van het ventiel bevindt zich een kartelmoer (B1) die voor het oppompen linksom moet worden gedraaid. Draai na het oppompen beide weer vast resp. erop.

Waarschuwing: het ventiel buigt snel krom.

C: Schraderventiel

Dit ventiel is het stevigste van alle ventielen en wordt bij voorkeur voor mountainbikes en toerfietsen gebruikt. Schroef de ventieldop eraf. Het ventiel heeft geen moer die voor het oppompen open moet worden gedraaid.

D: blitzventiel (ook wel Dunlopventiel genoemd)

Dit ventiel is smal, maar stevig en wordt bij voorkeur voor gewone fietsen gebruikt. Schroef de ventieldop eraf. Onder de kop van het ventiel bevindt zich een moer die u voor het oppompen linksom moet opendraaien. Draai na het oppompen beide weer vast resp. erop.

Gebruik

Telescoopfunctie

- Kies bij een lage bandenspanning voor een hoog volume **1. Volume**: ontgrendel vervolgens de telescoopfunctie van de miniluchtpomp door de vergrendelring (1a) naar links te draaien (afb. E).

- Als u een hoge bandenspanning wilt bereiken, moet u de telescoopfunctie vergrendelen. Kies hiertoe **2. Pressure**: druk de miniluchtpomp in elkaar en draai de vergrendelring (1a) naar rechts tot deze hoorbaar vastklikt (afb. E).

Pompproces

Aanwijzing: trek de greep (1b) voor het pompen volledig naar buiten en klap de greep om zodat een T-vormige greep ontstaat. Draai aan de greep om hem te vergrendelen (afb. E).
- Afhankelijk van het feit of u een Schraderventiel, Dunlopventiel of Sclaverandventiel hebt, schroeft u de bijbehorende kant van de ventieladapter (1c) op de pompslang. Draai hiertoe rechtsom aan de wartelmoer met de adapter. Als u een Schraderventiel hebt, schroeft u de kant van de ventieladapter (1c) die is gemarkeerd met de letter P op de pompslang (afb. F). De kant van de ventieladapter met de letter S is vrij toegankelijk en kan op het Schraderventiel worden geplaatst.
  Als u een Sclaverandventiel (ook wel Prestaventiel genoemd) of een Dunlopventiel hebt, schroeft u de kant van de ventieladapter (1c) die is gemarkeerd met de letter S op de pompslang (afb. F). De kant van de ventieladapter met de letter P is vrij toegankelijk en kan op het Sclaverand- resp. Dunlopventiel worden geplaatst.
- Verwijder de beschermdop van het ventiel.
- Schroef het betreffende uiteinde van de pompslang op het OPEN ventiel en begin te pompen (afb. G). Neem als u een Sclaverandventiel hebt, het volgende gedeelte in acht.

Aanwijzing: als de greep van de pomp naar beneden staat, is niet altijd gewaarborgd dat deze op zijn plaats blijft zitten. De slang moet goed aan de greep vastgeklemd zijn om de greep op zijn plaats te houden.

Belangrijk bij het oppompen van fietsbanden met een Sclaverandventiel:

1. Draai de kartelmoer van het fietsventiel (op de behuizing hiervan) los.
2. Schroef de pompslang met de bijbehorende kant loodrecht op het Sclaverandventiel van de fiets en begin te pompen.
3. Draai na het oppompen de kartelmoer van het fietsventiel weer vast.

Waarschuwing! De slang van de miniluchtpomp mag niet worden geknikt!
- Bedien de miniluchtpomp gelijkmatig en niet te snel.
- Bevestig de miniluchtpomp in de miniluchtpomphouder wanneer u het artikel niet gebruikt.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek.
BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking

Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.

De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is. Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.
Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 436299_2307

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

¡Enhorabuena!
Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

1 inflador de mano (1)
1 soporte para la minibomba de aire (2)
2 tornillos (3)
1 cierre de gancho y bucle (4)
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Dimensiones:
Diámetro: Ø aprox. 25 mm
Longitud: aprox. 288 mm
Peso: aprox. 200 g
Presión nominal: 5,5 bar/80 psi
Volumen de desplazamiento: aprox. 70 ml

Fecha de fabricación (mes/año):
12/2023

Uso previsto

Este artículo está pensado para el uso privado para inflar todos los neumáticos de bicicleta comunes con válvula Schrader, Dunlop o Sclaverand. El soporte de bicicleta solo es apto para cuadros de bicicleta provistos de orificios para soportes (Fig. B). ¡No apto para inflar neumáticos de automóviles!

Indicaciones de seguridad

- Un artículo defectuoso no se debe seguir usando y debe desecharse, dado que no es posible repararlo.

¡Peligro de muerte!
- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

¡Peligro de lesiones!
- El artículo no es apto para ser utilizado por niños y personas con limitaciones físicas o mentales a causa de la alta fuerza de accionamiento y los riesgos asociados.
- Antes de cada uso, compruebe que el artículo no presente daños ni desgaste, sobre todo en el soporte de bicicleta, y la correcta unión entre la válvula y la minibomba de aire.
- ¡Peligro de explosión por sobrepresión!

- El control de la presión debe realizarse con un aparato de medición calibrado.

¡Peligro de quemaduras!
- El émbolo de la minibomba y el cilindro de la minibomba se pueden calentar por fricción durante un bombeo prolongado. Después de su utilización toque el artículo solo por el mango.

¡Evite daños materiales!
- Infle el neumático de la bicicleta solo hasta la presión máxima recomendada por el fabricante. En los neumáticos de bicicleta, esta figura normalmente en el costado del neumático.

Montaje en el cuadro de la bicicleta

1. Suelte del cuadro los tornillos (A) previstos para la fijación del portabidones (Fig. B).
2. Fije el soporte de la minibomba de aire (2) en el cuadro con los tornillos suministrados (3) o con los tornillos (A) del portabidones (Fig. C).
3. Asegure la bomba introduciéndola con fuerza en el soporte de la minibomba de aire y fíjela con el cierre de gancho y bucle (4) (Fig. D).

¡Advertencia! Si los tornillos suministrados fuesen demasiado grandes o pequeños, adquiera los tornillos adecuados en el comercio especializado correspondiente. ¡Compruebe en todo momento que la sujeción sea segura y firme! Incluso en terrenos irregulares, el soporte para bicicleta debe permanecer fijo y no debe tambalearse. En caso contrario, corre el riesgo de perder el soporte para bicicleta junto con la minibomba de aire.

Tipos de válvula (Fig. H)

B: válvula Sclaverand (también conocida como válvula Presta)

Esta válvula es la más estrecha y la más usada en las bicicletas de carrera. Desenrosque el tapón de válvula. En la parte superior de la válvula hay una tuerca moleteada (B1) que debe desenroscarse en sentido antihorario para el inflado. Después del inflado, vuelva a apretar y enroscar firmemente ambos elementos.

Advertencia: La válvula se dobla fácilmente.

C: válvula Schrader

Esta válvula es la más estable y la más usada en las bicicletas de montaña y travesía. Desenrosque el tapón de válvula. La válvula no tiene ningún tipo de tuerca que tuviera que aflojarse antes del inflado.

D: válvula rápida (también conocida como válvula Dunlop)

Esta válvula es estrecha pero estable y la más usada en las bicicletas de uso cotidiano. Desenrosque el tapón de válvula. Debajo de la parte superior de la válvula se encuentra una tuerca que se debe aflojar en sentido antihorario antes del inflado. Después del inflado, vuelva a apretar y enroscar firmemente ambos elementos.

Utilización

Función telescópica

- Con una presión de neumáticos reducida seleccione **1. Volume** para volumen elevado: para ello, desbloquee la función telescópica de la minibomba de aire girando hacia la izquierda la rueda de bloqueo (1a) (Fig. E).
- Para obtener una presión de neumáticos alta, debe bloquear la función telescópica. Para ello, seleccione **2. Pressure**: apriete la minibomba de aire y gire la rueda de bloqueo (1a) hacia la derecha hasta que encaje y se pueda escuchar un «clic» (Fig. E).

Bombeo

Nota: Extraiga totalmente el mango (1b) antes de bombear y despliéguelo para que se convierta en un mango en T. Gire el mango para bloquearlo (Fig. E).
- Dependiendo de si se trata de una válvula Schrader, Dunlop o Sclaverand, enrosque el lado correspondiente del adaptador de válvula (1c) en la manguera de la bomba. Para ello, gire en sentido horario la tuerca de unión con el adaptador.
  Si tiene una válvula Schrader, enrosque el lado del adaptador de válvula (1c) señalado con una «P» en la manguera de la bomba (Fig. F). El lado «S» del adaptador de válvula es libremente accesible y se puede colocar en la válvula Schrader.
  Si tiene una válvula Sclaverand (también conocida como válvula Presta) o una válvula Dunlop, enrosque el lado del adaptador (1c) marcado con una «S» en la manguera de la bomba (Fig. F). El lado «P» del adaptador de válvula es libremente accesible y se puede colocar en la válvula Sclaverand o Dunlop.
- Retire el tapón protector de la válvula del neumático.
- Enrosque el lado correspondiente de la manguera de la bomba en la válvula ABIERTA y, después, bombee (Fig. G). En el caso de una válvula Sclaverand, tenga en cuenta la siguiente sección.

Nota: Cuando el mango de la bomba está colocado hacia abajo, no está garantizado siempre que permanezca en su posición. La manguera debe quedar sujeta firmemente en el mango para que este mantenga su posición.

Particularidad del inflado de neumáticos de bicicleta con válvulas Sclaverand:

1. Suelte la tuerca moleteada (en el cuerpo de la válvula) de la válvula de la bicicleta.
2. Enrosque la manguera de la bomba con el lado correspondiente en vertical sobre la válvula Sclaverand de la bicicleta y empiece a bombear.
3. Vuelva a apretar la tuerca moleteada de la válvula después del bombeo.

¡Advertencia! No se debe doblar la manguera de la minibomba de aire!
- Accione la minibomba de forma constante y no demasiado rápido.
- Fije la minibomba de aire al soporte cuando no vaya a utilizar el artículo.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con agua y después seque con un paño de limpieza.
¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

El código de reciclaje se emplea para señalizar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señaliza el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.
Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.
Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo.

De la garantía no se derivan otros derechos.
La garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 436299_2307

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Congratulazioni!
Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura (fig. A)

1 x mini pompa (1)
1 x contenitore della mini pompa d'aria (2)
2 x vite (3)
1 x fascetta in velcro (4)
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Misure:
Diametro: Ø ca. 25 mm
Lunghezza: ca. 288 mm
Peso: ca. 200 g
Pressione nominale: 5,5 bar/80 psi
Volume di pompata: ca. 70 ml

Data di produzione (mese/anno):
12/2023

Uso conforme alla destinazione

Questo articolo è stato sviluppato per l'uso privato per il gonfiaggio di tutti i comuni pneumatici per bicicletta con valvola Schrader, valvola Dunlop o valvola Presta. Il supporto è adatto solo per biciclette che hanno un telaio dotato di buchi per il supporto (fig. B). Non adatto al gonfiaggio di pneumatici per auto!

Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare articoli difettosi e smaltirli subito, dal momento che non è possibile riparare un articolo difettoso.

Pericolo di morte!
- Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Sussiste il rischio di soffocamento.

Pericolo di lesioni!
- A causa dello sforzo intenso richiesto e dei rischi ad esso correlati, questo articolo non è adatto a essere utilizzato dai bambini né da persone con ridotte capacità fisiche e/o mentali.
- Prima di ogni uso, verificare se l'articolo (in particolare il supporto per la bicicletta) presenta danni o segni d'usura e accertarsi che la valvola e la mini pompa d'aria siano collegate in modo corretto.

- In caso di pressione eccessiva sussiste il rischio di esplosione.
- Il controllo della pressione deve essere effettuato con uno strumento di misurazione calibrato.

Pericolo di ustioni!
- A causa dell'attrito tra pistone e cilindro della mini pompa d'aria, in caso di gonfiaggio prolungato queste parti si possono surriscaldare. Dopo l'uso, afferrare l'articolo solo dal manico.

Evitare danni agli oggetti!
- Gonfiare lo pneumatico per bicicletta solo fino alla pressione massima indicata dal produttore. Sulle biciclette il valore in genere è riportato sui fianchi degli pneumatici.

Montaggio sul telaio della bicicletta

1. Svitare le viti (A) dal telaio pensate per il fissaggio del supporto per la borraccia (fig. B).
2. Fissare il supporto per la mini pompa d'aria (2) al telaio (fig. C) con le viti comprese nella confezione (3) o con le viti (A) del supporto per borraccia.
3. Premere saldamente la pompa al supporto per la mini pompa d'aria e fissarla con la fascetta velcro (4) (fig. D).

Avvertenza! Nel caso in cui le viti comprese nella confezione siano troppo grandi o troppo piccole, rivolgersi al rivenditore per acquistare viti adatte. Assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro! Anche in caso di superficie poco omogenea, il supporto della bicicletta deve essere ben saldo a terra e non deve traballare. Altrimenti c'è il rischio di perdere il supporto per la bicicletta insieme alla mini pompa d'aria.

Tipi di valvole (fig. H)

B: valvola Sclaverand (chiamata anche valvola Presta)

Si tratta della valvola più sottile di tutte e viene utilizzata soprattutto per le bici da corsa. Svitare il cappuccio della valvola. Sulla testa della valvola si trova un dado zigrinato (B1) che deve essere ruotato in senso antiorario per il gonfiaggio. Dopo il gonfiaggio, serrare nuovamente entrambi.

Avvertenza: la valvola si piega facilmente.

C: valvola Schrader

Si tratta della valvola più stabile di tutte e viene utilizzata soprattutto per le mountain bike e le bici da cicloturismo. Svitare il cappuccio della valvola. La valvola non è provvista di dadi da ruotare prima del gonfiaggio.

D: valvola Dunlop (denominata anche valvola Woods o inglese)

Si tratta di una valvola stretta ma stabile che viene utilizzata soprattutto per le biciclette di uso quotidiano. Svitare il cappuccio della valvola. Sotto la testa della valvola è presente un dado che deve essere ruotato in senso antiorario prima del gonfiaggio. Dopo il gonfiaggio, serrare nuovamente entrambi.

Uso

Funzione telescopica

- Per un volume elevato in caso di pressione bassa degli pneumatici selezionare **1. Volume** uscita: Sbloccare la funzione telescopica della mini pompa d'aria, girando la rotella di blocco (1a) verso sinistra (fig. E).
- Per ottenere una pressione elevata degli pneumatici, bloccare la funzione telescopica. Selezionare **2. Pressione** uscita: Premere la mini pompa d'aria e ruotare la rotella di blocco (1a) verso destra fino a quando si incastra con uno scatto udibile (fig. E).

Processo di gonfiamento

Nota: prima di iniziare a gonfiare, estrarre completamente l'impugnatura (1b) e piegarla verso il basso fino a formare un'impugnatura a T. Ruotare l'impugnatura per bloccarla (fig. E).
- A seconda che si disponga di una valvola Schrader, una valvola Dunlop o una valvola Sclaverand, avvitare il lato corrispondente dell'adattatore a valvola (1c) sul tubo della pompa. Per farlo, ruotare in senso antiorario il dado girevole con l'adattatore.
  Se si dispone della valvola Schrader, avvitare l'adattatore per la valvola (1c) con il lato contrassegnato con una "P" rivolto verso il tubo della pompa (fig. F). Il lato "S" dell'adattatore per la valvola è accessibile liberamente e può essere appoggiato sulla valvola Schrader.
  Se si dispone della valvola Sclaverand (denominata anche valvola Presta) o di una valvola Dunlop, avvitare l'adattatore per la valvola (1c) con il lato contrassegnato con una "S" rivolto verso il tubo della pompa (fig. F). Il lato "P" dell'adattatore per la valvola è accessibile liberamente e può essere appoggiato sulla valvola Sclaverand o sulla valvola Dunlop.
- Rimuovere il tappo di protezione della valvola dello pneumatico.
- Avvitare la corrispondente estremità del tubo della pompa alla valvola APERTA, poi gonfiare (fig. G). Per la valvola Sclaverand, attenersi a quanto indicato nella sezione seguente.

Nota: se l'impugnatura della pompa si trova in basso, potrebbe non restare in posizione. Il tubo deve essere fissato saldamente all'impugnatura per far sì che questa mantenga la sua posizione.

Particolarità nel gonfiaggio di pneumatici per bicicletta con valvola Presta:

1. Allentare il dado zigrinato (sull'alloggiamento della valvola del pneumatico) della valvola dello pneumatico.
2. Avvitare il tubo della pompa con il lato corrispondente sulla valvola Sclaverand della bicicletta e cominciare a pompare.
3. Dopo il gonfiaggio, serrare nuovamente il dado zigrinato della valvola della bicicletta.

Avvertenza! Non piegare il tubo della mini pompa d'aria!
- Utilizzare la mini pompa d'aria in modo uniforme e non troppo velocemente.
- Quando l'articolo non viene utilizzato, fissare la mini pompa d'aria al suo supporto.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito. Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.
IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.

Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.
Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.
Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.
I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 436299_2307

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it